

РС към

Информационно обслужване АД - София
Вх. № 710-16-60/2
Дата: 01.07.2015

**ДОПЪЛНИТЕЛНО  
СПОРАЗУМЕНИЕ №2 КЪМ  
ДОГОВОР ЗА ПОДИЗПЪЛНЕНИЕ  
№ ПО 16-60/16.04.2015г.**

**ADDENDUM № 2 TO SUBCONTRACTING  
AGREEMENT № ПО 16-60/16.04.2015г.**

Настоящото допълнително споразумение  
се сключи на 01.07...2015 год. от:

This Addendum is concluded on 01.07.2015 by  
and between:

1. „Информационно обслужване“ АД,  
със седалище и адрес на управление: гр.  
София, ул. „Панайот Волов“ №2, с ЕИК  
831641791, представлявано от Ивайло  
Филипов – изпълнителен директор,  
„Възложител” по договор за  
подизпълнение № ПО 16-  
60/16.04.2015г. (Договора)

1. “Information Services” PLC, having its seat  
and registered address in Sofia, 2, Panayot Volov  
Str., with UIC 831641791, represented by Ivaylo  
Filipov – Executive Director, „Assignor” under  
**Subcontracting Agreement № ПО 16-  
60/16.04.2015 (“the Agreement”)**

и

and

2. С.Р.И. БЪЛГАРИЯ ЕАД, вписано в ТР  
с ЕИК 200400772, със седалище и адрес  
на управление: гр. София, бул. България,  
№ 75, ет. 3, представлявано от  
Изпълнителния директор Емануил  
Василакис чрез пълномощника си  
Филип Чипев, упълномощен с Генерално  
пълномощно, подписано с нотариална  
заверка на подписа, №. 1756 от 26 март  
2015, „Подизпълнител” по Договора,

2. C.R.I. Bulgaria EAD, registered with the CR  
under UIC 200400772, with registered address in  
Sofia, 75, Bulgaria Blvd., fl. 3, represented by  
Emmanouil Vasilakis – Executive Director  
through his proxy Philip Tchipev, authorized  
with General power of attorney signed with  
notarized signature No. 1756 of 26 March 2015,  
“Subcontractor” under the Agreement,

На основание чл.4, ал.2 и 3 от Договора

On the basis of art. 4, para 2 and 3 of the  
Agreement

**СТРАНИТЕ СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА  
СЛЕДНОТО:**

**THE PARTIES HEREBY AGREE AS  
FOLLOWS:**

1. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ възлага на  
ПОДИЗПЪЛНИТЕЛЯ за изпълнение на  
Етап 3 и Етап 4 конкретни поддейности  
и задачи, срокове и ангажираност на  
ключовия персонал по Проекта съгласно  
Приложение №1, което е неразделна  
част от настоящото допълнително  
споразумение.

1. The ASSIGNOR assigns to the  
SUBCONTRACTOR for implementation  
of Stage 3 and Stage 4 particular  
subactivities and tasks, deadlines and  
commitment of the key personnel under  
the Project as per Annex №1, which is an  
integral part of the Addendum hereto.

2. Настоящото допълнително  
споразумение се състави в три  
оригинални екземпляра на английски и  
български език, по един за всяка страна

2. The Addendum hereto is construed in three  
original counterparts in English and  
Bulgarian version, one for each party and  
one for the State Gambling Committee.

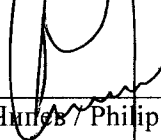

и един – за ДКХ. Приложение № 1 се състави на български език, по един за всяка страна и един - за ДКХ. При противоречие между двете версии на споразумението, предимство има версията на Български език.

Annex № 1 is construed in Bulgarian language, one for each party and one for the State Gambling Committee. In case of discrepancy between the two versions of the Addendum, the one in Bulgarian language shall prevail.

За Възложителя / For the Assigner:

(Ивайло Филипчев / Ivaïlo Filipchev)  
  


За Подизпълнителя / For the Subcontractor:

(Филип Чипев / Philip Tchipev)  
  


ПРИЛОЖЕНИЕ № 1 КЪМ СПОРАЗУМЕНИЕ №2 КЪМ ДОГОВОР ЗА ПОДИЗПЪЛНЕНИЕ № ПО 16-60/16.04.2015г.

№	Поддейности и задачи	Резултат	Срок за изпълнение	Ангажиран ключов персонал от страна на С.Р.И. България ЕАД
1.	Софтуерни разработки	Проведени тестове на интегрираната информационна система на ДКХ с нови функционалности и модули за контрол на дейността и приходите	04.09.2015г.	Маруся Младенова Ивайло Златев
2.	Софтуерни разработки	Изготвена тестова процедура за работа с отделните компоненти на софтуерните разработки и модули за автоматизиране на контрола и нови функционалности	07.09.2015г.	Маруся Младенова Ивайло Златев
	Софтуерни разработки	Изготвена тестова процедура за и работа с отделните компоненти на софтуерните разработки с модули за 3 нови електронни административни услуги, свързани с процеса по деклариране на дължими такси и издаване и поддръжка на лиценз за онлайн залагания	07.09.2015г.	Маруся Младенова Ивайло Златев
3.	Софтуерни разработки	1. Ръководства за работа с отделните компоненти на софтуерните разработки с модули за автоматизиране на контрола и нови функционалности 2. Ръководства за инсталация, поддръжка и възстановяване	07.09.2015г.	Маруся Младенова Ивайло Златев

За Възложителя:

(Ивайло Филипов)



За Подизпълнителя:

(Филип Чилев)